

ԱՅՐԱՎՈՐԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

ଭାବାତ୍ମକରେ № 376.

d8065. 29 0568060 1906 V.

ପ୍ରକାଶନ ନଂ 299।

ტექ და პარალელური

(גנדי)

ଶେଖାରୀ ମ୍ୟାନ୍‌ଗୁର୍ହୀର୍ଦ୍ଦସ, ଲ୍ରାପିଳ୍କିର୍ଦ୍ଦସ କେତ୍କର୍ଦ୍ଦସ । ଯନ୍ତ୍ର ତଥା
ଫଳକ ଶୁଶ୍ରୀର୍ଦ୍ଦସ ଶୁଶ୍ରୀର୍ଦ୍ଦସ, କୁର୍ରାଶାଲୀ ଶୁଶ୍ରୀତ୍ସବ, ମିଶ୍ରଗୁର୍ହୀର୍ଦ୍ଦସ
ଶ୍ରୀମତୀର୍ଦ୍ଦସ ଶ୍ରୀମତୀର୍ଦ୍ଦସ, ମନ୍ଦିରଗୁର୍ହୀର୍ଦ୍ଦସ ଲ୍ରାପାଲଗୁର୍ହୀର୍ଦ୍ଦସ, ମନ୍ତ୍ରିଗୁର୍ହୀର୍ଦ୍ଦସ
ନେତ୍ରଗୁର୍ହୀର୍ଦ୍ଦସ ମହିତ୍ତଣୀ ରୂପାନୀ ଶୁଶ୍ରୀର୍ଦ୍ଦସ କେତ୍କର୍ଦ୍ଦସ । ଏ ଲ୍ରାପିଳ୍କିର୍ଦ୍ଦସ
ମନ୍ଦିରଗୁର୍ହୀର୍ଦ୍ଦସ ଶୁଶ୍ରୀମତୀର୍ଦ୍ଦସ ଶୁଶ୍ରୀର୍ଦ୍ଦସ ରୂପାନୀ ଶୁଶ୍ରୀର୍ଦ୍ଦସ । ଲମ୍ବିଲ ଶିଥିଗୁର୍ହୀର୍ଦ୍ଦସ
ଶୁଶ୍ରୀର୍ଦ୍ଦସ, ଶୁଶ୍ରୀର୍ଦ୍ଦସ, ଲ୍ରାପିଳ୍କିର୍ଦ୍ଦସ ।

ବ୍ୟୁତି, କଣ୍ଠରୂପ, ଲାଗୁଳିରୁଥିଲା ।
ନଦୀରକ୍ଷଣ, ଝାରଙ୍ଗୁରେଖା, କ୍ଷେତ୍ରକର୍ମି କୌଳ-ଲୁହାନ, ଯୁଗଳାନ
ଓ ଅତ୍ୟାବିନିତ ଭୁର୍ବନ୍ଦଗ୍ରହି ମହାଲ୍ପରୀନ, ଗୁରୁଲିର ଫାନ୍ଦପଞ୍ଜଳିତ ଗୁରୀ
ଗାନ୍ଧିଭୂଲିଲୁ ।

ამავე იმედით უმკლავდებიან სიცივეს აღამიანები.

ବ୍ୟାଙ୍ଗରାମ ପାତ୍ରିଶ୍ଵାଳୁ ନିର୍ଦ୍ଦାସ ଏହା ହେଉଥିଲା । ବ୍ୟାଙ୍ଗରାମଙ୍କୁ କାହାରେ
ଏହିରେ ମିଳିବା ଦିଲା । ଏହି ଶ୍ରେଷ୍ଠବ୍ୟାଙ୍ଗରାମଙ୍କୁ ମଧ୍ୟାହ୍ନରୀଥେ,
ଯୁବାଦୀରୁକ୍ତିରେ



არმან ფარლიკერი
საფრანგეთის ახალი პრიზიდენტი.

კულტურული ქანაობს. საშიშია მხოლოდ ზისთვის, ვინც დახვეწიების დროს შეიტყობინდება.

ଶ୍ରୀଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ ପାଇଁ ଏହି ବ୍ୟାପକ ଦେଖିଲୁଛାମୁଣ୍ଡିଳା
ଶ୍ରୀଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ ପାଇଁ ଏହି ବ୍ୟାପକ ଦେଖିଲୁଛାମୁଣ୍ଡିଳା
ଶ୍ରୀଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ ପାଇଁ ଏହି ବ୍ୟାପକ ଦେଖିଲୁଛାମୁଣ୍ଡିଳା
ଶ୍ରୀଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ ପାଇଁ ଏହି ବ୍ୟାପକ ଦେଖିଲୁଛାମୁଣ୍ଡିଳା

კარიშხალს ღონე უკარგება. უკანასკნელიად მაღლედ
ქმინიას, ათორათისა პზოდას, თაგპირს იმრეგის, კლდეებ

ექლება, თასად გადახლართულ ტოტებს ერთმანეთზე და მძლავრად ახეცებებს, ყველაფერს ანალეურებს, შემაძრწუნებლად ახმაურებს.

ମାଗୁରାମ... କ୍ଷେତ୍ରପଦି?!.. ହସା କାହିଁଥିଲା!

ყლორტები უკვე ჩადებიან...

ქარიშვალი განწირულებით ღრიალებს, ღმუს, ტირის, თანდათან სუსტება, ნეკნელა სუნთქვის ჰერგებს და ბრძოლის ველზე გარტო დატურეული ტოტები და ციფი სამარტ-და

დინჯი, აუქარელი ბუნება თავის დუმლში სამართლს არა სწორია.

“ბილი მნათობი თოველს გააღწობს და ახლად აყევებს
მოს...”

a. ପ୍ରାଣିଗର୍ଭ

ଏବାଲ୍ପି ପ୍ରକାଶକୁ ଧ୍ୟାନଦେଇଲୁଣ୍ଠିବା ପାଇଁ ମହାନାନ୍ଦିତ ପାଇଁ ପରିଚ୍ଛନ୍ଦିତ ପାଇଁ ପରିଚ୍ଛନ୍ଦିତ ପାଇଁ

www.myspace.com/soy

ANSWER

卷之三

ახალგაზრდა კილოსი და შისი ბრძენი შისწავლებული ბაზღუ
მოგაცაურობდნენ მდ. გოლოვარის ნაპირებზე. შებანდეს მისა,



ტფილისში გედებზე გატურ გენერალ გუბერნატორის განცხადების წინ.

— Հաճ արևո ածցոյ Ցիշանընա յալայի՞ն հոսո յինոնաթ մանցպակէ՞ Հաճ գուցընատ ոցալցի յալցի քորոլուսացն, և առ արօն ածցանչուանի՞

— მავარევე, მბრძანებელო! აპარივე უნ სულელსა და სულმდაბალ მონას, სიღდანლაც მოვიწენ ეს უცხოელები და საყიდოების თქმის შემთხვეობის.

სუვამ მოიცავა ვილას და მოუკერძოდ ელოუა გან-
თიაღებ. მშე რია მიუკურდა და მისმა სხივებმა ღია ღრუბლები
ვარდის ფრად შელებს, მოწაფე და მასწავლებელი გზას შეუ-
თქმნ.

“ ဒုက္ခန်္လာပါသေး၊ ရှာဖြာ ဆောင်တော် မျှော်လွှာ မိန့်ဆ ဂောလျာဂျာ၊
လူ ပုံရှိပဲ ကျကျကျ ဖွံ့ဖြိုးပြန်၊ ဒေဝါရာရှိ မြတ်ရှု အော်ချို့
မြှောက်ပါ စွဲပေါ်၊ ချုပ် ဆောင်တော် နောက်ရှုလှ လန်ကြော်ပေါ် စွဲ၊
မြောက် ရှုပဲတဲ့ ရှင်းပေါ်မြော် ချုပ် မြင်စိုး ရွှေချော်ပေါ် မြောက်လှ အဲ
လိမ့်တော် အော်ချို့ပေါ် မြိုင်ကြား မောင်မြိုင် ချုပ် မြိုင်ကြား အော်ချို့

ମୁଖ୍ୟାକାରୀଙ୍କ ଲୋ ତୁଳନାଙ୍କ ଗ୍ରହିଣୀରେ ଏହା ପରିପ୍ରେସ୍ କରିଛନ୍ତି ।
ମୁଖ୍ୟାକାରୀଙ୍କ ଲୋ ତୁଳନାଙ୍କ ଗ୍ରହିଣୀରେ ଏହା ପରିପ୍ରେସ୍ କରିଛନ୍ତି ।
ମୁଖ୍ୟାକାରୀଙ୍କ ଲୋ ତୁଳନାଙ୍କ ଗ୍ରହିଣୀରେ ଏହା ପରିପ୍ରେସ୍ କରିଛନ୍ତି ।

შასპინძლის შეიღოს თვალები გაუტრწყინ-
და და მისი ჯერ პატარა ხელები მაგრავ
მოიკუტშა.

— କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— დამარცხე-კვეთული გატბის-რეპირატორ იქმის, ნა-
გრავ- და გარე ური კურატორის: შემ ჟარისას, და შე მარტინის
ძალ გაიასება, და გამოტენა ასამინ-კულტურა, მაგრამ მოსუ-
სებმა უთხრას — ეს არ მოგვიშა წევეკისურო, რათა
კულურული დაქარგვა და „დამარცხ-კულტური“ მიზნედ და და-

ମୋରୁଗାଲ ଦାନ୍ତିଙ୍କ ଗିଳାପାଥି, ହୁଏ ମିଶ୍ର ଅନ୍ଧପୁରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା
ଲାଗୁ ଲାଗୁଲେବି ଚାରିଲାପିତ୍ରାଙ୍କ ଶୈଳେବା, ମାଟ୍ରାଜାଲେବେଲା ଆ
ହେବୁ ଏହି ଉତ୍ସବରେ

ବ୍ୟାକିରଣ ପାଇଁ

— ମାତ୍ରାଙ୍ଗଞ୍ଜିପାଇଲାନ୍ତି ଦ୍ୟକ୍ଷଣିକା ଯା କେଳାଯି, ହାମିଲାନ୍ତି ବାଲିମାନ୍ତି
ଅବଶୀଳନାଙ୍ଗର୍ଭିଲା ସୁଶ୍ରୀରୀ ରା ଶିଶିବାରୀ ରାମନ୍ତିଥିଲୁ ଏହାକୁ ଶିଶିବାରୀ
ଲାଇଲା ଯା କେଳାଯି, ହାମିଲାନ୍ତି କେଳାନ୍ତି ହିଂକାରକିନା ଶୈଖରାଙ୍ଗନ୍ତି
ଦ୍ୟକ୍ଷଣିକା ରା ଦ୍ୟକ୍ଷଣିକା ହିଂକାରକିନା ଗପିଛନ୍ତି.

ბრძენება პანლემ ამაზე უკასოება:

ՅԱԽՑԱՅԱՑՈ ՅԹԱԵԳԱԽՈ ՏՅԱՅԵՑՈ ՅԱՅԵՑՈ.



ՀԱՅՔԵՑՈ ԿԱՑՄԱՐԵՑԵՇ. — (ԼԱՀԱՐԴԵՑՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՀԱՐԿԻՆ ՀԱՅՈՒՅԻՆ ԳԱՅՐԱՎՈՒՆ ՀԱՅՈՒ)



ՀԱՅԱՀԱՆՔՈՅԻ ՅԹԱՅՄԵԼԵՑՈ. — (ԳԵՂՎԱԿԵՑՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՀԱՅՈՒՅԻՆ ԳԱՅՐԱՎՈՒՆ ՀԱՅՈՒ)

ՋՈՅ ԸՆԴՀԱՅՑՈ ՕՀՈԱՅ, ՑԱԳՐԱՅ ՅԹԱԿԱԾՈ ԾԱՎՈ ԴԱԱԼՐԴԻՌԵՍ. ՑԵՍԱ-
Ց ՔՈԼՈՎՅԻ ՏՈՐՄԱ-ՇՈՒՐԱԳԱՎՈՐԻ ՌԱՆԴԱԼՈՎԵՆԴԱ ԲՆԵՎԵԱ, ՌՈՅ
ԵՎ ՑՐԱՐԴԱԾՈՒՅՆ ՄԵՍ ՅԹԱՌԵՋԸՆԸ ՊԱԼՈՂՆ ԸՆԴՀԱՅԸ, ՑԵՍԱ-
Ց ՅԻՆԻԾՈՂՆ ՄԵՐՈՅՆ, ՀԱՅԱՀԱՆՔՈՅԻ ՏՐՂԱԿԱ; ՀԱՅՈՒՅԻՆ ԳԱՅՐԱՎՈՒՆ,

ՅՈՆԻՆԻ ՀԱՅՈՒՅԻՆ ՄԱԼՈՎԱԾՈՆԻ — ՏՐՎԱԾՈՂՈ; ԳԵՎԵԼՍԱԾՈՒՅԻՆ ՔԵՑՆՈՒ
ՑՈՒՐԵՐԵՍԱ ԸՆԴՀԱՅԸ, ՅՈՆԻՆԻ ՀԱՅՈՒՅԻՆ ՏՐԵՇԱ — ՅԹԱԿԱԾՈ ՍԵՐԵԼՈ
ԸՆԴՀԱՅԸ ԸՆԴՀԱՅԸ.

თუ შ-ი შა უნი ლექსებ.

შეკრულების ვ. გულოვანის-მიერ.

ରୀ ଉଦ୍‌ଧାର ହେଲା ପ୍ରୀଟିଂଟ, ଶୁଣିବୁଛା
କ୍ଷୁଣ୍ଣିଲେ ଏହି ଶିଳ୍ପିମାନ ପରିଚ୍ଛାୟା,
ରୀତିନିର୍ମାଣ କିମ୍ବା ପରିଚ୍ଛାୟା?
ପ୍ରସାଦ ଏହା ଏହା କେବଳକାହିଁରେଇ?
ପ୍ରସାଦ ଏହା ଏହା କେବଳକାହିଁରେଇ?
ଏହାକିମ୍ବା ଏହାକିମ୍ବା କେବଳକାହିଁରେଇ,
ଏହାକିମ୍ବା ଏହାକିମ୍ବା କେବଳକାହିଁରେଇ,
ଏହାକିମ୍ବା ଏହାକିମ୍ବା କେବଳକାହିଁରେଇ..

ଦ୍ୱାରା କାହିଁ ପାଇଲା ତାଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ
ବୁଝିଲା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା,
ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା,
ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା,

ମେହିନ୍ଦୀର୍ଥ ତାତ୍ପର୍ୟ ଆଗ୍ରହୀ
କୋଟିତା ଶାର ପ୍ରତିଲିଙ୍ଗାଳ୍ପି,
ରୀଯାଧୀର୍ଥ କେମାଳ୍ପାର ଶେଷକୁଳିନାନୀ
ଶାର୍ଦୂଳର୍ଥ ପ୍ରାଣ ରଖିବାରେ ମୁହଁରାଶା.

ରୁକ୍ଷେତ୍ରମ ଦୟା : ନେହୁଁ-ପୁଣୀର
ନେଇସ୍ତେ ନେତ୍ରମେଲାଇ ଦ୍ୱାରିଲା,
ଦୟାକୁ ଶେରାଙ୍ଗତ ନେବ୍ରାମି
ପେଣ୍ଡ ଏହିକ୍ଷାର ଦ୍ୱାରିଲା... .

ଫୁଲ, ରାତିକୁଣ୍ଡ ଦ୍ୱାଳରି
ପାର୍ଶ୍ଵୀ ଯମିଲେ ଉତ୍ସାହିତ
ପାର୍ଶ୍ଵୀ ଯମିଲେ ଉତ୍ସାହିତ
ପାର୍ଶ୍ଵୀ ଯମିଲେ ଉତ୍ସାହିତ
ମନୀ ନୀତିଲେ ରିଂଗୋ ଯନ୍ତ୍ରି,
ପାର୍ଶ୍ଵୀ ଯମିଲେ ଶ୍ଵର୍ଗପାତା,
ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତରେ ପାର୍ଶ୍ଵୀ ଯମିଲେ ଲକ୍ଷ୍ମୀଦରା,
ପାର୍ଶ୍ଵୀ ଯମିଲେ ଶ୍ଵର୍ଗପାତା।



„... უმართდეს სადა კონვი, აქენით აღმატებულ გმირი...“

ଶ୍ରୀପାତ୍ରିକାନ୍ତ-ପାତ୍ରିକାନ୍ତପ୍ରେସର୍ସ୍ ୧୩. ୩. ୨୦୧୯୦୫